



DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

ANNO III.

Mogadiscio, 12 Aprile 1972

Suppl. n. 1 al n. 4

DIREZIONE E REDAZIONE
Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Alfari.

SOMMARIO

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

- LAW No. 28 of 14 February 1972 — *Public Administration Inquiry Commission.* Pag. 347
- LAW No. 29 of 22 March 1972 — *First Virement of the 1972 Budget.* » 349
- LAW No. 30 of 30 March 1972 — *Abolition of Right to Claim Compensation in Case of Certain Organizations and Companies and Political Associations.* » 351
- LEGGE N. 30 del 30 Marzo 1972 — *Abolizione del diritto di pretendere indennizzo o altri compensi.* » 352
- LAW No. 31 of 30 March 1972 — *Post allowance and house allowance payable to Judges and Civil Servants Holding Technical Professional Poste.* » 353

LEGGE N. 31 del 30 Marzo 1972 — <i>Corrisponzione dell'Indennità di Carica e di alloggio ai Magistrati e al Personale Civile dello Stato del Ruolo Tecnico Professionale.</i>	Pag. 354
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 13 Marzo 1972, N. 58 — <i>Esclusiva esportazione e fissazione prezzo animali destinati all'Esportazione.</i>	» 355
DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA E AA. RR., 21 Marzo 1972, N. 59 — <i>Nomina degli Assessori della Corte Assise d'Appello di Mogadiscio - per l'anno 1972.</i>	» 356
DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA E AA. RR., 21 Marzo 1972, N. 60 — <i>Nomina degli Assessori della Corte Assise del Tribunale Regionale del Benadir - per l'anno 1972.</i>	» 360
DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA E AA. RR., 29 Marzo 1972, N. 61 — <i>Nomina degli Assessori della Corte Assise del Tribunale Regionale dell'Hiran - per l'anno 1972.</i>	» 358
DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLE FINANZE, 12 Marzo 1972, N. 62 — <i>Aumento del prezzo di vendita al pubblico di tre tipi di sigarette.</i>	» 359
DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI, 8 Novembre 1971, N. 63 — <i>Concessione e conseguente libera disponibilità delle seguenti aree demaniali: Area di mq. 2.700, a favore dei Signori Mohamed Burale Ismail, Mohamed Hassan Kambi e Mohamed Ahmed Abdilleh; Area di mq. 900, a favore del Sig. Ahmed Jama Abdilleh.</i>	» 360
DECREE OF THE SECRETARY OF STATE FOR COMMERCE, 14th March 1972, N. 64 — <i>Amendment of Decree Law Prot. No. 13/4-286 dated 22nd January, 1972 on Established Prices for Certain Essential Commodities.</i>	» 362

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

PARTE PRIMA
ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI
FIRST PART
LEGISLATIVE AND ADMINSTRATIVE ACTS

LAW No. 28 of 14 February, 1972.
Public Administration Inquiry Commission.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING HEARD the Council of Secretaries of State;
TAKING NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary
Council;

HEREBY PROMULGATES

the following Law:

Article 1

Establishment of the Commission

1. There shall be established a Public Administration Commission (hereinafter called «the Commission») in the Presidency of the Supreme Revolutionary Council.

2. The Commission shall consist of:

- a) a Vice President of the Supreme Revolutionary Council, to be nominated by the President of the S.R.C. — Chairman
- b) two members of the Supreme Revolutionary Council, to be nominated by the President of the S.R.C. — Members
- c) the Chief State Counsel — Member
- d) the Director General, Personnel and Establishment — Member

3. Decisions of the Commission shall be by majority vote and in the case of a tie, the Chairman shall have casting vote.

Article 2

Functions of the Commission

It shall be the function of the Commission:

- a) to inquire into the complaints and grievances of the employees of the Public Administration against arbitrary and unjust decisions of the heads of units in the Civil Service and the heads of autonomous agencies; and to submit their recommendations to the President of the Supreme Revolutionary Council;
- b) to protect the interests of the employees of the Public Administration in accordance with law;
- c) to inquire into the complaints of the masses against the public administration;
- d) to ensure the observance of laws and regulations of the State by the supervisory authorities and Government officials of the public administration;
- e) to ensure that the Public Administration is run on the basis principles enunciated in the First and Second Charters of the Revolution;
- f) to advise the President of the Supreme Revolutionary Council on any matter relating to the Public Administration referred by the President.

Article 3

Powers of the Commission

For the proper exercise of its functions, the Commission shall have the power to interrogate any member of the Public Administration or other persons and to ask for any explanation and production of any necessary files and documents.

Article 4

Regulations

The President of the Supreme Revolutionary Council may, by decree, issue Regulations for the proper implementation of this Law.

Article 5

Internal Rules

Subject to the provisions of this Law and any Regulations issued hereunder, the Commission may make its own internal Rules for the proper exercise of its functions.

Article 6

Coming into force

This Law shall come into force immediately and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadiscio, 14 February, 1972.

Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT

of the Supreme Revolutionary Council

LAW No. 29 of 22 March, 1972.

First Virement of the 1972 Budget.

THE PRESIDENT

OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING HEAD the Council of Secretaries;

TAKING NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary Council;

HEREBY PROMULGATES

the following Law:

Article 1

The Virement of the Budget, as in Annex A and B is hereby approved for the 1972 financial year.

Article 2

This Law shall come into force with immediate effect.

This Law shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees of the Democratic Republic of Somalia.

All persons shall be required to observe it and cause others to observe it as a law of the State.

Mogadiscio, 22nd March, 1972.

Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT

of the Supreme Revolutionary Council.

SECRETARY OF STATE FOR FINANCE

Mohamed Yusuf Weirah

Annex « A »

S U M M A R Y

Revenue

Approved Budget 1972	So. Shs.	507,000,000
Increase of Revenue (Present Variation)	»	<u>3,870,423</u>
Total Revenue	Shs. So.	<u>510,870,423</u>

Expenditure

Approved Budget 1972	So. Shs.	507,000,000
Increase of Expenditure (Present Variation)	»	<u>3,870,423</u>
Totale Expenditure	So. Shs.	<u>510,870,423</u>

Annex « B »

Subhead	Description	Estimates 1972	Change	New Estim. 1972
Revenue				
	Head XII Reimburse- ments	14.000.000	+ 3.870.423	<u>17.870.423</u>
Expenditure				
	Head 10 Ministry of Finance.			
4.19.0.	Subventions	20.813.000	+ 3.870.423	<u>24.683.423</u>

LAW No. 30 of 30 March, 1972.

Abolition of right claim compensation in case of certain Organization and Companies and Political Associations.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING HEARD the Council of Secretaries of State;
TAKING NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary
Council;

HEREBY PROMULGATES
the following Law:

Article 1

Abolition of right to claim compensation

Notwithstanding any provision to the contrary, any right to claim compensation or other benefits from a Ministry or Public Agency by:

- a) any organization or company which had ceased to function in the Republic before the Revolution of 21st October, 1969;
- b) any organization or company whose functions have been taken over by the State or an Autonomous Agency after the said Revolution;
- c) any political party or association dissolved by law No. 43 of 6th August 1970;
- d) any person in connection with the said organizations or companies or political Associations;

is hereby abolished.

Provided that this provision shall not in any way affect the right to compensation by the institutions nationalized under law No. 26 of 7th May, 1970.

Article 2

Coming into force

This law shall come into force immediately and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadishu, 30 March 1972.

Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

LEGGE N. 30 del 30 Marzo 1972.

Abolizione del diritto di pretendere indennità o altri compensi.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

SENTITO il Consiglio dei Segretari di Stato;

PRESO ATTO dell'approvazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

PROMULGA

la seguente Legge:

Art. 1

In deroga a qualsiasi diversa disposizione di legge, è abolito il diritto a pretendere indennizzi o altri compensi da un Ministero o Ente Pubblico da parte di:

- a) organizzazioni o società che abbiano cessato di operare nel territorio della Repubblica anteriormente alla Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;
- b) organizzazioni o società le cui funzioni, dopo la Rivoluzione, siano state assunte dallo Stato o da un Ente autonomo;
- c) partiti politici o associazioni disciolti in forza della legge 6-8-1970, n. 43.
- d) persone aventi rapporti con dette organizzazioni o società o partiti politici;

Resta salvo peraltro il diritto a indennizzo degli istituti nazionalizzati, di cui alla legge 7 Maggio 1970 n. 26.

Art. 2

La presente legge entra in vigore con effetto immediato e sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Repubblica.

Mogadiscio, li 30 Marzo 1972.

Magg. Gen. Mohamd Siad Barre
PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo

LAW No. 31 of 30 March 1972.

Post allowance and house allowance payable to Judge and Civil Servants holding technical Professional Posts.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

TAKING NOTE the approval of the Supreme Revolutionary Council;

PROMULGATES

the following Law:

Article 1

Notwithstanding the provisions of Law N. 14 of 15th August 1966 and Decree Law No. 7 of 30th March 1965 converted into Law by Law No. 8 of 1st June 1965, Judges and Civil servants in Technical Professional grades who under the said Laws are entitled to post and House Allowance, shall eligible for such Allowances only when they are actually performing the official functions for which such allowance are payable.

Provided that this prevision shall not apply to the Judges and officials referred to above in case of their annual leave or if they are on a temporary official assignment effected by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council.

Article 2

This law shall come into force immediately and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadiscio, 30 March, 1972.

Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

LEGGE N. 31 del 30 Marzo 1972.

Corrisponsione dell'indennità di carica e di alloggio ai Magistrati e al Personale dello Stato del Ruolo tecnico Professionale.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

PRESO ATTO dell'approvazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

PROMULGA

la seguente Legge:

Art. 1

In deroga alla disposizione della Legge 15-8-66, n. 14, e del Decreto legge 30-3-65, n. 7, convertito in legge con legge 7-6-65, n. 8, ai magistrati e al personale civile dello Stato del ruolo tecnico professionale vengono corrisposte le indennità di cui alle leggi sopracitate soltanto se essi effettivamente esercitano le funzioni che danno diritto a tali indennità.

Questa disposizione non va applicata ai magistrati ed ai funzionari riferiti sopra nel caso in cui i medesimi sono in ferie annuali od assegnati temporaneamente ad altre mansioni con decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo.

Art. 2

La presente legge entra in vigore con effetto immediato e verrà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Repubblica.

Mogadiscio, li 30 Marzo 1972.

Magg. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 13 Marzo 1972, n. 58.

Esclusiva esportazione e fissazione prezzo animali destinati all'esportazione.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima e la Seconda Carta della Rivoluzione del 21
Ottobre 1969;

VISTA la Legge n. 34 del 26 Giugno 1970;

CONSIDERATO necessaria di mettere in vigore il contenuto
dell'Articolo n. 4 para 11 della Legge n. 34 del 26 Giugno 1970;

SU PROPOSTA del Sgretario di Stato alla Zootecnia, Foreste
e Pascoli;

SENTITO il Consiglio dei Segretari;

DECRETA:

Art. 1

L'Ente per lo Sviluppo Zootecnico «L. D. A.» è il solo organo
autorizzato l'esportazione del bestiame di tipo bovino e la fornitura
alle Industrie locali;

Art. 2

L'Ente per lo Sviluppo Zootecnico «L.D.A.» può cedere ai terzi;
ritenuti abili ed idonei ad esercitare il commercio del bestiame.

Art. 3

Il Segretario di Stato alla Zootecnia, Foreste e Pascoli in con-
sultazione con il Segretario di Stato al Commercio può fissare il
prezzo per gli animali destinati all'esportazione.

Art. 4

Questo decreto entrerà in vigore immediatamente.

Mogadiscio, li 13 Marzo 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO
del Ministero Zootecnia, Foreste e Pascoli
Jaalle Dr. Said Ibrahim H. Said

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA E AA. RR.
21 Marzo 1972, n. 59.

Nomina degli Assessori della Corte Assise d'Appello di Mogadiscio - per l'anno 1972.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 3 Giugno 1962, n. 14, sull'Ordinamento del Governo e successive modificazioni;

VISTO l'art. 26, comma primo, del Decreto Legislativo 12 Giugno 1962, n. 3, sull'ordinamento Giudiziario;

DECRETA:

Art. 1

I seguenti Signori sono nominati Assessori della Corte Assise d'Appello di Mogadiscio - per l'anno 1972:

1. Mohamed Issa Trungi
2. Nurta Hagi Hassan Alasso — Ministero Pub. Istruzione
3. Hassan Nur Guled — Uff. Sanitario Municipale.
4. Abdalla Mohamud Fodle — Ministero Pub. Istruzione.
5. Abud Omar Abud — Ministero Giustizia.
6. Abdi Nur Ali Yusuf — Ministero Esteri.
7. Omar Ali Mohamed — Ministero Pub. Istruzione.
8. Hussein Dirie Afrah — Ministero Pub. Istruzione.
9. Ibrahim Mahlim Mursal — Ministero Pub. Istruzione.
10. Mohamed Muddei Abchi — Ministero LL. PP.
11. Ali Samantar Elmi — Scuola Media Superiore.
12. Dr. Abucar Ali Abucar
13. Abdurahman Murscid — Ministero Rurale.
14. Abdi Abdulle Egal — Museo Nazionale.

Art. 2

Il presente Decreto ha decorrenza immediata.

Mogadiscio, li 21 Marzo 1972.

IL SEGRETARIO DI STATO
Prof. Abdulgani Scek Ahmed

VISTO e registrato - Reg. n. 2, foglio n. 58.

Mogadiscio, li 25 Marzo 1972.

Il Magistrato ai Conti:

Magg. ABDULLAI WARSAME NUR

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA E AA. RR.
21 Marzo 1972, n. 60.

Nomina degli Assessori della Corte Assise del Tribunale Regionale del Benadir
- per l'anno 1972.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;
VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;
VISTA la Legge 3 Giugno 1962, n. 14, sull'Ordinamento del
Governò e successive modificazioni;
VISTO l'art. 26, comma primo, del Decreto Legislativo 12 Giu-
gno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario;

DECRETA:

Art. 1

I seguenti Signori sono nominati Assessori della Corte d'Assise
del Tribunale Regionale del Benadir - per l'anno 1972:

1. Sig. Mohamed Bascir Omar — Studente Universitario.
2. Sig. Hassan Mohamed Osman — Studente Universitario.
3. Sig. Ali Mohamed Gure — Studente Universitario.
4. Sig. Sadik Mohallim Moham. — Studente Universitario.
5. Sig. Hussen Mohamed Baadle — Studente Universitario.
- 6) Sig. Hassan Nur Guled — Studente Universitario.
7. Sig. Omar Hassan Suber — Studente Universitario.
8. Sig. Abdurahman Hagi Moh. — Studente Universitario.
9. Sig. Mohamed Abdalla Salah — Studente Universitario.
10. Sig. Abdurraman Olol Dinle — SAIEMA
11. Sig. Mohamed Hasasn Egal — Ministero Giustizia.
12. Sig. Awes Hagi Habib — Ministero Giustizia.

Art. 2

Il presente Decreto ha decorrenza immediata.

Mogadiscio, li 21 Marzo 1972.

IL SEGRETARIO DI STATO
Prof. Abdulgani Scek Ahmed

VISTO e registrato - Reg. n. 2, foglio n. 57.

Mogadiscio, li 25 Marzo 1972.

Il Magistrato ai Conti:

Magg. ABDULLAI WARSAME NUR

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA E AA. RR.
29 Marzo 1972, n. 61.

Nomina degli Assessori della Corte Assise del Tribunale Regionale dell'Hiran
- per l'anno 1972.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 3 Giugno 1962, n. 14, sull'Ordinamento del
Governò e successive modificazioni;

VISTO l'Art. 26, comma primo, del Decreto Legislativo 12 Giu-
gno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario;

DECRETA:

Art. 1

I seguenti Signori sono nominati Assessori della Corte Assise
del Tribunale Regionale dell'Hiran — per l'anno 1972:

1. Osman Dirie Hasci
2. Geilani Scek Nur
3. Mohamed Abdulle Mohamud
4. Dahir Ahmed Gure
5. Abdi Mohamed Uehelie
6. Ali Aden Mohamed
7. Abdurahman Mohamed Uehelie
8. Mohamed Abdalla Mohamed
9. Kalid Ali Uarsame
10. Iasin Abdou Ali
11. Basci Mohamed Aden
12. Mohamed Aschir Abdi

Art. 2

Il presente Decreto ha decorrenza immediata.

Mogadiscio, li 29 Marzo 1972.

IL SEGRETARIO DI STATO
Prof. Abdulgani Scek Ahmed

VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 3.

Mogadiscio, li 4 Aprile 1972.

Il Magistrato ai Conti:

Magg. ABDULLAI WARSAME NUR

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLE FINANZE

12 Marzo 1972, n. 62.

Aumento del prezzo di vendita al pubblico di tre tipi di Sigarette.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969
la Legge del 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA l'Ordinanza 30 Luglio 1955 n. 18 sul Monopolio dei Tabacchi e Fiammiferi, estesa a tutto il Territorio con D. L. 11 Aprile 1963 n. 4 convertito in Legge 20 Giugno 1963, n. 13;

VISTO il D. P. R. 28 Novembre 1962 n. 297 relativo al potere delegato dal Segretario di Stato alle Finanze, di determinare i prezzi di vendita al pubblico dei generi di Monopolio;

RITENUTO necessario aumentare, per urgenti necessità di Bilancio i prezzi di vendita al pubblico di tre qualità di Sigarette di produzione Inglese;

DECRETA:

Art. 1

Con decorrenza 13 Marzo 1972, i prezzi di vendita al pubblico dei seguenti tre tipi di Sigarette di produzione Inglese, sono aumentati come segue:

SIGARETTE CAMBRIDGE da Sh. So. 130 a Sh. So. 150 al Kg. pari a Sh. So. 3 al pacchetto da 20 Sigarette = Sh. So. 0,15 la Sigaretta.

SIGARETTE EMBASSY da Sh. So. 130 a Sh. So. 150 al Kg. pari a Sh. So. 3 al pacchetto da 20 Sigarette = Sh. So. 0,15 la Sigaretta.

SIGARETTE GUARDS da Sh. So. 130 a Sh. So. 150 al Kg. pari a Sh. So. 3 al pacchetto da 20 Sigarette = Sh. So. 0,15 la Sigaretta.

Art. 2

Il presente Decreto entra in vigore dalla data indicata nell'Articolo precedente e sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 12 Marzo 1972.

Il Segretario di Stato alle Finanze
Jaalle Mohamed Yusuf Weirah

VISTO e registrato - Reg. n. 2, foglio n. 42.

Mogadiscio, li 21 Marzo 1972.

Il Magistrato ai Conti:

Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI

8 Novembre 1971, n. 63.

Concessione e conseguente libera disponibilità delle seguenti aree demaniali:

Area di mq. 2.700, a favore dei Signori Mohamed Burale Ismail, Mohamed Hassan Kambi e Mohamed Ahmed Abdilleh;

Area di mq. 900, a favore del Sig. Ahmed Jama Abdilleh.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione e la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTO il D. P. R. 23 Maggio 1961, n. 144;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 22-9-1962, presentata dai Signori Mohamed Ahmed e Iahia Mohamed intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Valle Nord — Ricade nella zona VII Esterna;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di Legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 4 al n. 10 del 15 Ottobre 19663, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto n. 2995 concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 17° seduta del 13 Settembre 1966;

VISTO il progetto n. 323 variante al progetto n. 2995 approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio nella sua 4° seduta del 5 Marzo 1968 e concernente la costruzione di un edificio ad uso di abitazione;

VISTA la bolletta n. 80296 in data 31-1-1967, dell'Ufficio Tasse sugli Affari; attestante che i Signori Mohamed Ahmed e Iahia Mohamed hanno pagato la somma di Sh. So. 1.800, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che, l'area di terreno richiesta di mq. 3.600, è stata consegnata ai Signori Mohamed Ahmed e Iahia Mohamed come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 23 Febbraio 1967;

VISTO l'atto n. 9101 di Rep. in data 26 Aprile 1967, registrato a Mogadiscio il 20-6-1967, al n. 435 Atti Pubblici Vol. 18 a rogito Notaio Micheal Joseph Mariano, con il quale i Signori Mohamed

Ahmed Mudde Hussen e Iahia Mohamud Sadik cedono e trasferiscono ai Signori Mohamed Burale Ismail, Mohamed Hassan Kambi, Mohamed Ahmed Abdilleh e Ahmed Jama Abdilleh tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 3.600, sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

CONSIDERATO che, l'area del lotto richiesto in concessione edilizia è stata frazionata come da planimetria allegata e che l'appezzamento colorato in rosso di forma quadrato, confinante a Nord con via di P. R., a Sud con concessione originaria, a Ovest con concessione originaria e a Est con via di P. R., con i lati di mt. 30x30 e superficie di mq. 900, è stata ceduta al Sig. Ahmed Jama Abdilleh;

VISTO il verbale di accertamento tecnico con il quale si è appurato che il fabbricato costruito è conforme a quello del progetto n. 323 in data 29 Giugno 1968, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il certificato di abitabilità n. 26574 di prot. in data 13 Settembre 1970;

DECRETA:

1.) E' concesso la concessione edilizia per le porzioni di cui al frazionamento: Area di mq. 900, a favore del Sig. Mohamed Burale Ismail; Area di mq. 900, a favore del Sig. Mohamed Ahmed Abdilleh.

2.) E' riconosciuta la concessione edilizia e la conseguente libera disponibilità a favore del Sig. Ahmed Jama Abdilleh dell'appezzamento a forma quadrato con i lati di mt. 30x30 e superficie di mq. 900, sito in Valle Nord, confinante a Nord con via di P. R., a Sud con concessione originaria, a Ovest con concessione originaria e a Est con via di P. R.

Mogadiscio, li 8 Novembre 1971.

IL SEGRETARIO DI STATO ai LL.PP.
Col. Dr. Mohamed Scek Osman

VISTO e registrato - Reg. n. -, foglio n. 66.

Mogadiscio, li 9 Novembre 1971.

Il Magistrato ai Conti:

ALI SAID

DECREE OF THE SECRETARY OF STATE FOR COMMERCE

14 March 1972, n. 64.

Amendment of Decree Law Prot. No. 13-4-286 dated 22nd January, 1972 on
Established Prices for certain essential Commodities.

THE SECRETARY OF STATE

HAVING SEEN the First Charter of the Supreme Revolutionary Council dated 21st October, 1969;

HAVING SEEN the Second Charter of the Supreme Revolutionary Council dated January, 1971;

HAVING SEEN Art. (4) of Law No. 7 of 17th June, 1967, concerning the control of prices for essential articles;

RECOGNIZING the necessity of partial amendment of art. 1 of Decree Law No. 13/4-286 of 22nd January, 1972 on Established Prices for certain Essential Commodities;

RECOGNIZING the necessity for establishing Uniform Prices throughout the Country;

TAKING NOTE of the views of the Advisory Committee;

DECREES:

Article 1

The consumer items enlisted hereunder shall be sold, throughout the country, at the prices as stipulated below:

Commodities	ENC Selling Prices per Kg.	Retailers Selling Prices per Kg.
Edible Oil	Sh. So. 5,16	Sh. So. 5,30
Flour	Sh. So. 1,20	Sh. So. 1,35
Rice	Sh. So. 1,55	Sh. So. 1,70

Article 2

Whoever violates the prices established under article (1) shall be dealt with in accordance with article (4) (a) of Law No. 17 of 17th June, 1967, concerning control of prices of essential articles.

Article 3

This Decree shall come into force as from 15th March, 1972.

Mogadiscio, March, 1972.

THE SECRETARY OF STATE a. i.
Ahmed Mohamed Mohāmad

PARTE SECONDA
DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.
